

名家名译

莎士比亚悲剧集

WILLIAM SHAKESPEARE TRAGEDY

【英】莎士比亚 / 著

朱生豪 / 译

彩色插图本

国际文化出版公司
中国书籍出版社

名家名译

莎士比亚悲剧集

WILLIAM SHAKESPEARE TRAGEDY

【英】莎士比亚/著

朱生豪/译



彩色插图本

国际文化出版公司
中国书籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

莎士比亚悲剧集 / [英] 莎士比亚 (Shakespeare, W.) 著; 朱生豪译.
—北京: 国际文化出版公司, 2005.12
(世界文学名著经典文库)
ISBN 7-80173-513-7
I. 莎… II. ①莎…②朱… III. 悲剧—剧本—作品集—英国—中世纪
IV. I561.33
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 148871 号

莎士比亚悲剧集

作 者: [英] 莎士比亚
译 者: 朱生豪
策划编辑: 张福江
责任编辑: 张福江
执行编委: 马 跃 刘 琳 肖玲玲 陈荣赋
杨玉萍 段 冶 徐胜华 龚雪莲
封面设计: 李庆伟
出 版: 国际文化出版公司
中国书籍出版社
发 行: 国际文化出版公司
经 销: 全国新华书店
印 刷: 北京中印联印务有限公司
开 本: 880mm × 1230mm 1/32
14.5 印张 430 千字
版 次: 2006 年 1 月第 1 版
2006 年 1 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-80173-513-7/I · 074
定 价: 15.00 元

国际文化出版公司

地 址: 北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编: 100013

电 话: 010-64271187 64279032

传 真: 010-84257656

电子邮箱: icpc@95777.sina.net

版权所有 违者必究



译者简介

朱生豪(1912—1944)，著名的莎士比亚戏剧翻译家、诗人。出生于浙江嘉兴一个破落的商人家庭。1929年入杭州之江大学，主修中国文学，同时攻读英语。毕业后于1933年在上海世界书局任英文编辑。朱生豪从24岁起，以宏大的气魄、坚韧的毅力，经数年呕心沥血，翻译出版了《莎士比亚戏剧全集》(含戏剧31种)。他英年早逝，只度过了32个春秋。而他所译莎剧全集由世界书局出版后，轰动文坛，被时人叹为“宏伟的工程”、“伟大的业绩”。朱生豪的翻译态度严肃认真，以“求于最大可能之范围内，保持原作之神韵”为其宗旨。译笔流畅，文辞华丽。他所译的《莎士比亚戏剧全集》是迄今为止我国莎士比亚作品的最完整的、质量一流的译本。我国出版的第一部外国作家全集——1978年版的《莎士比亚全集》(中文本)，戏剧部分采用了朱生豪的全部译文。

名家名译·彩色插图本

《世界文学名著经典文库》编委会

主 编：季羨林

副主编：宋兆霖

编委(排名不分先后)：

叶廷芳	叶渭渠	李文俊	李玉民
刘文飞	吕同六	许渊冲	杨武能
罗新璋	林一安	柳鸣九	郭宏安
高中甫	高 莽	倪培耕	董衡巽

责任编辑 / 张福江

封面设计 / 李庆伟

- 莎士比亚喜剧集
 莎士比亚悲剧集
 莎士比亚戏剧精选
 培根随笔全集
 失乐园
 鲁滨逊漂流记
 格列佛游记
 傲慢与偏见
 理智与情感
 爱玛
 简·爱
 呼啸山庄
 雾都孤儿
 大卫·科波菲尔
 双城记
 名利场
 爱丽丝漫游奇境
 苔丝
 还乡
 金银岛·化身博士
 福尔摩斯探案集
 福尔摩斯探案全集
 都柏林人
 福尔赛世家
 儿子与情人
 恋爱中的女人
 曼斯菲尔庄园
 时间机器·隐身人
 伤君子·吝嗇鬼
 巨人传
 蒙田随笔集
 忏悔录
 巴黎圣母院
 红与黑
 欧也妮·葛朗台·高老头
 幻灭
 三个火枪手
 基督山伯爵
 茶花女
 包法利夫人
 恶之花
 悲惨世界
 笑面人
 卡门
 地心游记
 八十天环游地球记
 格兰特船长的儿女
 海底两万里
 神秘岛
 羊脂球
 一生
 漂亮朋友
 莫泊桑中短篇小说精选
 最后一课
 娜娜
 昆虫记
 约翰·克里斯朵夫
 名人传
 背德者
 二十年后的
 克雷洛夫寓言全集
 普希金诗选
 上尉的女儿
 死魂灵
 猎人笔记
 贵族之家
 前夜·父与子
 罪与罚
 卡拉马佐夫兄弟
 战争与和平
 安娜·卡列尼娜
 复活
 契诃夫短篇小说精选
 母亲
 童年·在人间·我的大学
 钢铁是怎样炼成的
 荷马史诗
 斯巴达克斯
 一千零一夜
 伊索寓言全集
 神曲
 十日谈
 爱的教育
 木偶奇遇记
 堂吉珂德
 少年维特的烦恼
 浮士德
 歌德谈话录
 古希腊神话与传说
 魔山
 茵梦湖
 古罗马神话
 圣经故事
 格林童话
 安徒生童话
 尼尔斯骑鹅旅行记
 绿野仙踪
 爱默生随笔全集
 爱伦·坡小说精选
 红字
 汤姆叔叔的小屋
 汤姆·索亚历险记
 哈克贝利·费恩历险记
 马克·吐温短篇小说精选
 欧·亨利短篇小说精选
 马丁·伊登
 热爱生命
 白鲸
 嘉莉妹妹
 珍妮姑娘
 飘
 了不起的盖茨比
 小妇人
 假如给我三天光明
 大街
 我是猫
 罗生门
 伊豆的舞女
 千只鹤
 奔马
 个人的体验
 泰戈尔诗选
 纪伯伦散文诗精选
 一个陌生女人的来信
 变形记
 城堡·审判
 好兵帅克
 绞刑架下的报告



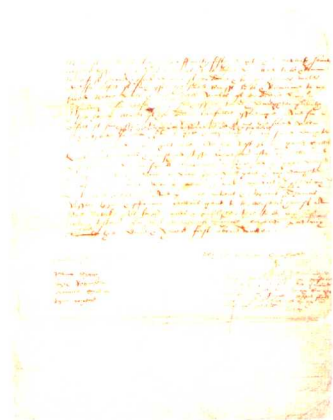
莎士比亚像

威廉·莎士比亚 (1564—1616)，英国文艺复兴时期的戏剧家、诗人，世界文学史上最伟大的作家。1564 年生于英国沃里克郡斯特拉特福镇。莎士比亚最初以演员和剧作家的身份出现，一度作为国王供奉剧团的最佳剧作家、环球剧场的股东之一，深得英王伊丽莎白一世和詹姆斯一世的赏识。莎士比亚一生中创作历史剧、悲剧、喜剧各 10 部，此外还有问题喜剧 3 部、传奇剧 4 部。其中，历史剧以《亨利六世》三部曲、《理查三世》、《亨利四世》二部曲、《亨利五世》等为代表；喜剧以《仲夏夜之梦》、《威尼斯商人》、《无事烦恼》、《皆大欢喜》、《第十二夜》等遐迹闻名；悲剧则以《罗密欧与朱丽叶》、《哈姆雷特》、《奥瑟罗》、《李尔王》、《麦克白》冠绝古今。这些戏剧作品至今仍是西方戏剧史上难以企及的高峰。同时，莎士比亚也是一位诗人，其极富才情的《十四行诗》于 1609 年出版，并博得了几乎与《哈姆雷特》同等的关注与评论。



莎士比亚的故居

图为莎士比亚出生时的家，位于英格兰沃里克郡斯特拉特福。为纪念这位伟大的作家，在莎士比亚的故居里至今保存着当时的家具，从世界各地慕名前来的参观者络绎不绝。



莎士比亚的遗嘱

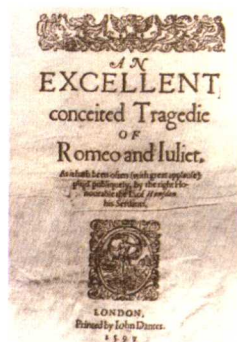
在这张有着莎士比亚亲笔签名的遗嘱里，莎士比亚将他大部分财产赠给他的大女儿苏姗娜，他的小女儿朱迪思仅获得300英镑，而将“仅次于最好的床”赠给妻子。



位于伦敦的莎士比亚雕像

1740年，人们在伦敦威斯敏斯特修道院立起一尊莎士比亚的雕像。这尊雕像凝聚着艺术家和后人在这位伟大作家的敬仰之情。莎士比亚倚着几本巨著，凝神远眺，他左手中的纸上写的是其名作《暴风雨》的一段。而基座上的浮雕正是莎士比亚历史剧中的主要人物——伊丽莎白女王、亨利五世、理查三世等。

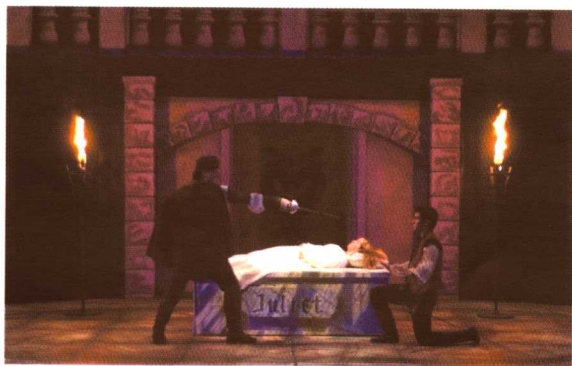
莎士比亚是世界文学史上最伟大的剧作家，数百年来，他的剧作几乎被译成世界各种文字，版次之多也堪称世界文学之最；在全世界演出的场次，比任何剧作家的作品都要频繁。其中，最具魅力、最动人心弦的当数“莎士比亚四大悲剧”——《哈姆雷特》、《奥瑟罗》、《李尔王》、《麦克白》。



《罗密欧与朱丽叶》1597年出版时的封面

《罗密欧与朱丽叶》书影

该版本出版于1913年，装帧精美、豪华，封面为饰有浮雕图案的皮革制成，封底饰有莎士比亚的家徽。

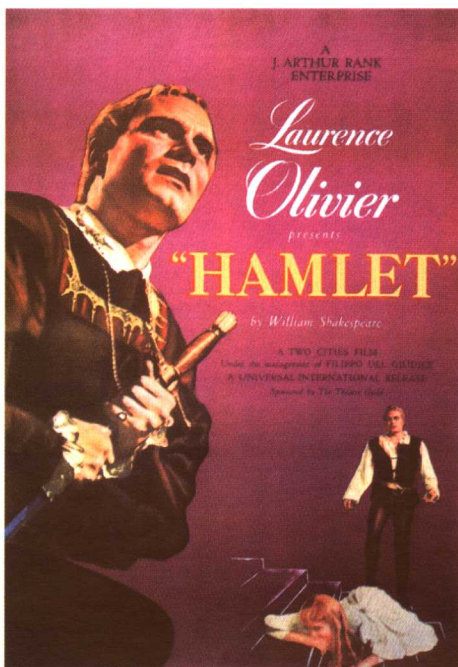
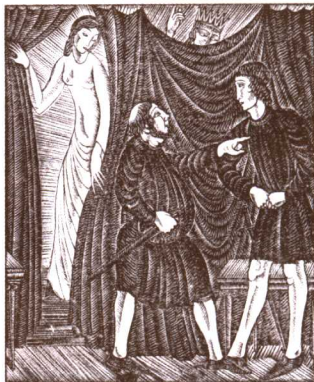


《罗密欧与朱丽叶》舞台演出剧照

《罗密欧与朱丽叶》是一部激情悲剧，更是受命运捉弄的悲剧，一连串不幸的巧合，致使罗密欧与朱丽叶这对爱侣双双殉情。这部戏剧是莎翁最广为人知的爱情悲剧，数百年来，一直是读者、观众心目中最凄美、最缠绵的经典爱情剧。剧照中反映的情节是：朱丽叶服下神父赠的药假死过去，在她的墓前，未婚夫巴里斯用剑对准了悲痛欲绝的罗密欧。

表现《哈姆雷特》情节的版画

以《哈姆雷特》作为绘画题材的画作不计其数，此为19世纪的一幅版画。



《哈姆雷特》的两张海报

《哈姆雷特》是莎士比亚最伟大、最著名的剧作，在全部莎剧中占有重要的地位。这是一部复仇悲剧，讲述的是丹麦王子为父复仇的故事。该剧主角哈姆雷特是世界文学史上极富艺术魅力的典型，其心灵世界既丰富又复杂，莎士比亚对这个人物形象的塑造的高度是前人所未达到的。这对于出演该角的演员来说，有很大的挑战性。数百年来，成功扮演过哈姆雷特一角的演员也早已是不胜枚举。在20世纪的舞台上，最负盛名的当数吉尔古德和奥利弗，二人都是伦敦著名的老维克剧院的明星。图为奥利弗出演主角的《哈姆雷特》电影海报，该电影拍摄于1948年，并获得该年度的奥斯卡奖。



《驯悍记》电影海报

该剧模仿中世纪意大利喜剧，描写“强悍”的丈夫如何机智地驯服“泼辣”的妻子的过程，体现出夫妻间特殊的“打逗取乐”，带有通俗喜剧的明显痕迹。1929年该剧被搬上银幕，图为《驯悍记》的电影海报。



《威尼斯商人》舞台演出剧照

这是莎翁的喜剧代表作之一，也是他最成功的剧作之一，情节精彩，人物性格鲜明，其中的女主人公鲍西娅被认为是莎翁笔下最优美、最成功的女性之一。

TO THE ONLY BEGETTER OF
THESE INSPIRING SONNETS
MR. W. H. ALL HAPPINESS
AND THAT ETERNITY
PROMISED.

BY
OUR EVER-LIVING POET
WISHETH
THE WELL-WISHING
ADVENTURER IN
SETTING
FORTH.

T. T.

《十四行诗》1609年出版时的封面

正因为莎士比亚是一位伟大的诗人，使得他剧作中的语言也具有浓郁的诗意。



《温莎的风流娘儿们》绘画

《温莎的风流娘儿们》是莎翁喜剧代表作之一，是一部以情节取胜的风俗喜剧，表现的是没落骑士福斯塔夫的“情场角逐”。具有明显的讽刺意义，体现出强烈的现实主义色彩的生活气息。

出版说明

为了给读者提供一套世界文学名著的理想读本,我们组织出版了这套名家名译彩色插图本《世界文学名著经典文库》。该文库有以下三大特点:

一、名家名译

名家名译包含两层意思:一层指译者是国内外享有盛誉的著名翻译家;另一层指该译本是质量一流、影响很大、各界公认的优秀译本,代表了该名著在我国的翻译水平和译者的创作水平。我们试图通过这一努力,改变目前国内世界文学名著译本鱼龙混杂,甚或篡改抄袭,令读者良莠难辨、无所适从的现状。

二、图文并茂

每部名著都配以两类插图:一类是正文之前的彩色插图,大多是关于作者、作品和时代背景的珍贵图片;另一类是根据作品情节绘制的黑白插图。通过这些插图,不仅为读者营造出一个亲切轻松的阅读氛围,而且使读者全面、具象地理解世界文学名著的丰富内涵。

三、精编精释

编者在每部译著中系统加入主要人物表、作者年表等内容,配合译者精当的注释,帮助读者扫除阅读中的障碍和学习相关知识,使读者全面、深入、高效地阅读世界文学名著。

希望这套名家名译彩色插图本《世界文学名著经典文库》能成为广大读者相伴一生的良师益友。

译 本 序

方 平

莎士比亚的许多杰作,诸如《罗密欧与朱丽叶》、《哈姆莱特》等,四个多世纪以来,既是家喻户晓,深入人心,显示出难以抗拒的艺术魅力;又具有深刻的思想内涵,吸引着无数专家学者共同研讨,成为一门毕生从事的学问,而且随着时代的进展,莎学也随之而不断地在拓展、更新、没有止境。歌德曾为之感叹道:“说不尽的莎士比亚!”

这观之不足、钻之弥深的雅俗共赏,这巨大的艺术魅力和深刻的思想内涵的完美结合,说得上是伟大的文学经典作品确切不疑的标志吧。

1564年4月23日,威廉·莎士比亚诞生于英国内地小城镇“艾冯河畔斯特拉福特”(Stratford-upon-Avon)。父亲是当地一位殷实体面的商人,经营皮手套和皮革业;曾当选为镇参议(1565),担任过镇长(1568),1577年家道突然中落。威廉是他的长子,当时才十三岁。

到了学龄时期(七八岁),莎士比亚进入当地“文法学校”就读,拉丁文是主要课程。升入高班后,诵读罗马古典文学,包括奥维特的诗集《变形记》,罗马喜剧、悲剧等。从他日后成为诗人、剧作家的早期作品中,可以见出古罗马文学的影响。在文法学校大概读到十四五岁就结业了。少年莎士比亚所接受的教育尽在于此了。

十八岁那年(1582年冬),他和一个比他大八岁的邻近小地主家的姑娘在教堂登记结婚,新娘已有身孕,第二年五月产下一女。1585年初,又有一对孪生子女降生。二十一岁的莎士比亚已是三个孩子的父亲了。

也许由于生活负担的加重,巡回演出的伦敦戏班子来到他故乡献艺,

自幼喜爱戏剧的他,很有可能加入了他们的行列,离别故乡,跟随演员们一起到了伦敦。

一开始他只是在剧团打些杂差,偶尔顶替一个角色,上台露一下脸;为了剧团临时需要,后来又赶着改编一些旧脚本。到了二十八岁那年(1592),他的才华开始在他最初的几个剧作中(历史剧《亨利六世》等)显示出来。他脱颖而出,已为自己的终生事业开拓出一条道路了。

1597—1598年,他的历史剧《亨利四世》上下篇公演,剧中出现了一个那么富于艺术魅力的喜剧性人物:不朽的大胖子福斯塔夫。演出盛况空前,风靡了伦敦的观众;只要他一出场,把搬演王朝兴亡盛衰的庄严历史剧,变成了使满场倾倒的笑剧、闹剧。这时,莎士比亚已成为当时剧坛上无可争议、最受欢迎的一位剧作家了。

1599年,莎士比亚所属的剧团在泰晤士河南岸河滨地区营造的“环球剧场”落成,是当时规模最大的剧场。莎士比亚是剧场股东和负责人之一。

1598—1608年,莎士比亚进入他辉煌的创作时期,最优秀的喜剧如《皆大欢喜》、《第十二夜》等,以及《哈姆莱特》、《李尔王》等伟大悲剧都完成在这一阶段。莎士比亚文思敏捷,写作勤奋,每年为剧团可创作两个剧本。

晚年从1608—1612四年间创作了《冬天的故事》等四个具有罗曼蒂克色彩的传奇剧;《暴风雨》成为他的“天鹅之歌”,剧终的“收场白”无异是向剧坛告别的一篇自白。

大约在1612年之前,莎翁已告别伦敦,回故乡安度晚年。1616年4月23日,莎翁逝世,享年五十有二,安葬于故乡“圣三一教堂”。

他生前两位剧团同事唯恐他那许多久经舞台考验、深受欢迎的杰作日后失传,为时间所湮没,因此精心筹划,设法收集他生前的剧作,汇编成戏剧全集。1623年,这一巨著问世(世称“第一对开本”)有如为他们敬爱的好友树立起一块丰碑。在序言中他们又热情地赞美好友才华横溢,心到笔至,落笔不改;向读者推荐这些佳作值得一读再读。卷首又有同时代剧作家班·琼森(Ben Jonson, 1572—1637)的献诗,称颂莎士比亚“不属于一个时期,而归于千秋万代”。

罗密欧与朱丽叶

《罗密欧与朱丽叶》(约写于1594—1595年)这一千古绝唱的悲剧出现在当时英国舞台上,可说预告着英国文艺复兴时期一个以莎士比亚为代表的文艺高潮即将来到了。在此之前,英国舞台上还不曾有过取得这么巨大成就的一部杰作,尤其像朱丽叶这么一位光彩四射的女主人公的形象,更是中世纪以来的欧洲舞台上前所未见的。

有些英美莎学家认为偶然性在这个悲剧中太突出了。例如悲剧到来的最后一些关节:要是神父的通知能及时送到罗密欧手里,那就好了;只消神父早五分钟赶到墓穴,那就一切没事了。谁知运气太差,偏是在每一个关键时刻总出了岔子。因此这是一个出色的、很成功的悲剧,但思想性不能算是十分深刻。

我们有“无巧不成书”这句话,文艺作品没有必要排除生活中大量存在的偶然性;不必回避,而是怎样通过看似偶然性的细节,更好地提示生活的本质。

罗密欧和朱丽叶的爱情闪耀着反封建意义的光辉,建筑在自主的爱情基础上的婚姻,在当时谈何容易,是历史上的新生事物。通过两个世代仇恨的家族间一触即发的械斗,通过家庭内部在婚姻问题上新旧两代发生激烈冲突等一系列场景,我们看到这仍然是个封建势力相当强大的时代。这个悲剧实际上并不仅仅是个人的悲剧,一对情侣的悲剧;而是走在历史前面的先驱追求自己的人生理想而不惜牺牲的悲剧。面对着无可避免的历史必然性,这里具有史诗般的悲壮色彩。

从个人的角度来看,这一对情侣确实太命苦了,他们俩的遭遇有太多的不如意;从人类社会的发展史来看,那么人们总是踏着先驱的血迹而前进;在历史的祭坛前往往需要人类献上自己最优秀的儿女做牺牲。这个悲剧正是通过偶然性显示了这一历史轨迹。

花前月下,成了罗密欧与朱丽叶的两人世界,彼此心心相印,互换盟

誓，两颗真诚相爱的心灵要用神圣的婚礼永远结合在一起。劳伦斯神父为圣坛前的这一双恋人祝福时，怀着一个良好的愿望：这不寻常的婚姻，将给全城带来安定和平的好机会——彼此仇恨、世代为敌的冤家对头，将从此变成两亲家。罗密欧拥抱着娇艳的新娘，在她的两片樱唇上完成了婚礼的最后仪式：心醉神迷的一吻。

喜气洋洋的新郎，内心在唱歌，来到一片阳光的广场，却被凶神恶煞般的蒂巴特挡住去路。蒂巴特口出恶言，向他挑衅道：“罗密欧，要表达我对你的‘爱’，挑不出一个更好的称呼了：你这个奴才！”

原来对于从不知道什么叫做“爱”的人，充满着毒汁的“恨”才是他的“爱”——指的是被“恨”所支配、动辄拔刀相见、嗜杀成性的“偏爱”。他“爱”的是“恨”，恨的却是“爱”——“爱”和“恨”完全错位了。

在罗密欧的胸怀里正洋溢着太多的爱，太多的幸福感，他多么愿意和大家一起分享爱的祝福啊；眼前，试图以他热烈的爱去消融两个家族间冰山般的仇恨：“我可是爱你呢……好卡普莱，我把你的姓看得跟自己的一样地亲啊。”

可悲哀的是这真诚美好的心愿，不仅不能感动骄横的蒂巴特；甚至也不为自己的好友所理解——只觉得这忍气吞声、卑躬屈膝，太难堪、太丢脸了，于是茂丘西奥挺身而出，不消三言两语，和蒂巴特刀来剑往地干起来了。

罗密欧怀着爱的信念，冲进二人中间劝解，呼吁二人住手。他这一片真心诚意，却遭到了最冷酷的讥嘲。冷不防蒂巴特施出毒手，暗剑伤人，可耻地趁机从调解人（罗密欧）的胁下给予茂丘西奥致命一击。

杀人者死，罗密欧忍无可忍了，用他的利剑伸张正义；亡友为他而死，他为亡友报了仇，却触犯了维罗纳森严的法令。好友催促他赶快逃命吧，他望了一眼倒在他脚下的蒂巴特的尸体，满脸痛苦地呼号道：“唉，命运把我玩弄得好苦啊！”

这真是一声撕心裂肺、划破长空的悲鸣。对于新婚的罗密欧，方才还是满脸春风，风和日暖；一霎时，天昏地暗，卷来了狂风骤雨，一切幸福和希

望全都破灭了，他陷入了绝望。就在这时，命运带着狰狞的冷笑赫然显现在他眼前。多可怕的命运！罗密欧只觉得自己只是被任意摆弄的可怜虫而已。

朱丽叶为了抗拒封建婚姻，在被逼出嫁的前夕，一口吞下神父为她准备的烈药。这精心的配方可说是人类智慧的结晶，它能使“生命”在四十二小时内伪装成“死亡”。可是被埋葬了的朱丽叶在墓穴中苏醒过来时，却并不像原先计划好的那样，有她的新郎守候在身边，准备好带着她投奔外面的世界。只有殉情的罗密欧（只道她已香消玉殒）的尸体横陈在她脚下。

一切都阴差阳错。神父凭他的智慧安排的周密计划，被完全推翻了。忠贞的朱丽叶不怕死中求生，显示了一个弱女子最坚强的意志力量，谁知还是劫数难逃，跳不出狰狞的命运的掌心！

赶到墓穴的神父不得不令人心酸地认了输，向绝望的朱丽叶吐露道：

有千斤重的力量，我们可没法对抗。

“命运弄人”也许是文学作品中的一个永恒的悲剧性主题。《罗密欧与朱丽叶》可说是一个命运的悲剧；可是要看到，男女主人公已不完全听凭命运的摆布了，而是人试图凭自身的智慧和意志跟命运对抗。经过一场惊心动魄的搏斗，人虽然失败了，但是这一对为情而生、为情而死的恋人，他们所坚持的“爱情”的价值观并没有被命运所摧毁。他们的悲惨结局自有一种悲壮的意味：虽死犹生，虽败犹荣；可歌可泣，流芳百世。

哈姆莱特

正当青春年少时期，人们总有自己心目中崇拜的对象，而竖立在年轻的丹麦王子哈姆莱特心中的一尊偶像，就是父王老哈姆莱特：雄伟刚健，俨似神明。

父王和母后分明是天生一对说不尽你恩我爱的好夫妻；年轻的王子

看在眼里,更是激发了他对人生的无限憧憬:有朝一日,他也将成为一个成熟、完美的伟男子,跟父王一般,而且继承了父王的大业,成为英明威武的丹麦国主;而他那纯洁温柔的情人奥菲莉娅,就是日后他美丽的王后。如同父王和母后,他们俩将相亲相爱、形影不离。

谁想父王暴卒,紧接着这晴天霹雳,母后又随即改嫁。他不仅永远失去了他崇拜的父亲,而且痛心地认定世界上还有什么真诚的、天长地久的爱情可言——怎么还能相信一个女人的爱情!

宇宙虽大,他的理想、信仰已无所寄托了。理想的光辉一旦熄灭,那个没有人间真情的天地在他眼里,顿时变色了,改观了,成了满目凄凉、蔓草丛生、荆棘乱长的荒园。他已看不到人生的任何意义,生命还有什么可留恋的呢?

也许有一个更可怕的思想袭上他心头:他是他母亲生下的儿子,那么在他的血管里流动着的血液有一半是来自那个堕落的女人的,他还怎么能洁身自好呢?这“原罪”的悲观思想,使他从此痛恨叔父、谴责母后、贬低女性、厌恶人世,进而厌恶自身。他第一段内心独白的第一句话就是:

“唉,但愿这一副,这一副臭皮囊都融化了,消解了,化解成一滴露水吧!”

被巨大的悲痛压倒的哈姆莱特,只知道父王是在花园里午睡时被毒蛇咬死的。在父王的亡灵午夜出现,揭露了那伤天害理的谋杀案,把庄严的复仇任务托付给王子之前——也就是说,这悲剧还没把“复仇”这一主题引进之前,观众首先看到的是一个经历着精神危机、失去了对人生的一切信仰和希望,失去了精神上的支撑点的丹麦王子。

比起复仇这一主题,美好的理想和现实的冲突,该是一个更普遍、更能触动个人亲切感受的主题。这几乎是一个永恒的主题,谁都有自己美好的青春梦想,可是往往经不起现实的碰撞,破灭了;这幻灭感,这梦醒后的失落感,几乎是每个人在他的人生阶段所曾经经历过的或大或小的个人悲剧。